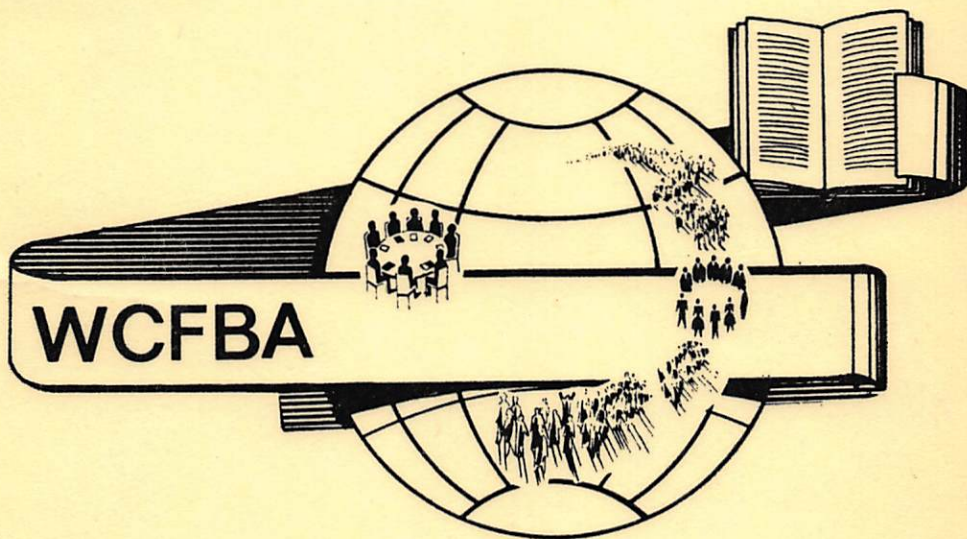


LA FEDERACION BIBLICA CATOLICA MUNDIAL (FEBICAM)



EL APOSTOLADO BIBLICO

No 8

**LA FEDERACION BIBLICA
CATOLICA MUNDIAL
(FEBICAM)**

EL APOSTOLADO BIBLICO

Es una publicación de la Federación Bíblica Católica Mundial

VOL. III

— 1978 —

No. 8

OFICINA CENTRAL:

W. C. F. B. A.
Mittelstrasse 12
D-7000 Stuttgart 1
West - Germany

SECRETARIO GENERAL
Rev. ARNOLD JURGENS, MHM.

OFICINA DE COORDINACION PARA AMERICA LATINA

P. Florencio Galindo, CM.
Carrera 30-A Nº 24-73
Bogotá, 6 - COLOMBIA

CONTENIDO

	<i>Página</i>
Presentación	5
1. ¿Qué es la Federación Bíblica Mundial?	9
2. ¿Qué significa Apostolado Bíblico?	11
3. El Apostolado Bíblico, ¿algo nuevo?	15
4. Historia	17
5. Estructuras	20
6. Miembros	22
7. ¿Qué ofrece?	24
8. Cooperación interconfesional	28

PRESENTACION

La existencia y actividades de la Federación Bíblica Católica Mundial, a las cuales el Papa Paulo VI se refirió en más de una ocasión con alegría y gratitud, y que el Cardenal Franz König, en su discurso inaugural de la Segunda Asamblea General de la Federación, en Malta (abril 1978), señaló como instrumento providencial con que la Iglesia del siglo XX puede ayudarse a "hacerse cada vez más apta para anunciar el Evangelio a la humanidad del siglo XX" (cf. EN 2), son en realidad poco conocidas aún. Nueve años de vida para una institución, que, además, ha tenido que ir precisando poco a poco su propia identidad, no

son efectivamente mucho tiempo. Por eso se hacía necesaria esta "carta de presentación" que hoy ponemos en sus manos, amigo lector.

De la importancia de esta Federación juzgará cada cual, a medida que vaya conociendo sus objetivos y realizaciones. Pero con razón se puede afirmar que se trata de algo "nuevo", en cuanto la Federación es concebible sólo dentro del valor que se da a la Biblia en la mentalidad posterior al Vaticano II, y de algo que responde a una necesidad real de la tarea evangelizadora de la Iglesia en el momento actual.

UNA ORGANIZACION POST-CONCILIAR

1. La Federación Bíblica Católica Mundial sólo es concebible dentro del concepto de interpretación de la Biblia que se tiene a partir del Vaticano II. En la época anterior al Concilio, la preocupación de la interpretación bíblica giraba casi exclusivamente en torno al sentido del texto en sí. Es la época de la sola "exégesis", que Paulo VI define como "actividad tradicional", en torno al texto de la Biblia, y que sólo se ocupa del estudio científico de los textos para precisar su sentido literal, sin relación con lo que hoy suele llamarse el "pre-texto" y el "con-texto" (Mesters), o sea, con la realidad o situación en que vivimos y que se trata de transformar, y con la comunidad de fe o perspectiva del Espíritu que dio origen al texto bíblico.

muchas veces sólo se discutía la letra, encerrándose en ella, cayendo en un literalismo que absolutiza la letra por la letra, que fanatiza, que hace "esclavos de la Biblia", pero sin hacer comprender su mensaje. Es la esclavitud de la letra, que mata, que ahoga toda creatividad y no conduce a ninguna liberación, pero que aún hoy día muchos gustan y defienden a toda costa, porque ella constituye su única seguridad en el terreno de la fe y no suele crearles el problema de las responsabilidades.

Divorcio entre Exégesis y Pastoral

En tal interpretación muchos exegetas sentían al vivo el divorcio existente entre su ciencia bíblica y las exigencias concretas de la vida de fe del pueblo cristiano. Se oyeron reproches de parte y parte: los exegetas criticaban a los pastores y catequistas su falta de conocimiento de los progresos de la ciencia bíblica, y éstos criticaban a aquéllos la poca aplicabilidad práctica de sus descu-

Esclavitud a la letra

La interpretación reducida a la sola preocupación por el sentido histórico del texto condujo a que cuando el pueblo se reunía para leer o discutir la Biblia,

brimientos y conclusiones. Y no sabiendo cómo tender un puente, la pastoral, la tarea práctica de la evangelización, se acostumbró más y más a prescindir de la Biblia, buscando su alimento en otras fuentes má fácilmente accesibles, sobre todo en los documentos del Magisterio. La Biblia se desintegró de la Iglesia. Y esto causó grave perjuicio a la propia exégesis y al pueblo cristiano. Este, en efecto, se vio marginado de la renovación bíblica que se llevó a cabo en los últimos doscientos años, y la exégesis renovada, alejada del pueblo, se vio privada a su vez de la luz que le viene del contacto con la comunidad de fe y con la realidad.

De la Exégesis a la Hermenéutica

Esta etapa de preocupación casi exclusiva por el sentido del texto en sí, se cerró con el Vaticano II. Después de él, lo que en la Biblia preocupa es otra cosa: ya no se trata tanto de defender la "letra" de la Biblia, cuanto de poner en claro el sentido que el texto bíblico tiene para la vida de los hombres. En otras palabras, volviendo a los conceptos de Paulo VI en su discurso a los exegetas italianos en 1975, hemos pasado de la etapa de la "exégesis" a la etapa de la "hermenéutica", o sea, a la preocupación por descubrir el sentido de los textos bíblicos para nosotros hoy, y por hallar la manera de integrar ese sentido en la vida.

Fue el pueblo cristiano, bajo la acción del Espíritu, el que comenzó con esta

nueva forma de empleo de las Escrituras, y ese mismo pueblo la difundió cada día más en sus grupos de reflexión, en sus celebraciones de la Palabra, en sus círculos bíblicos, en sus encuentros y convivencias, en sus celebraciones eucarísticas, en su lectura personal, en su nuevo enfoque de la piedad popular.

La Biblia al servicio de la Pastoral

Casi al principio de este proceso, y, por qué no decirlo, bajo la misma acción del Espíritu, nació la Federación Bíblica Católica Mundial, con el objetivo específico de hacer que los resultados de la exégesis moderna en cuanto al sentido literal e histórico de la Biblia se pongan realmente al servicio del pueblo, sea para proponerle a través de ellos el primer anuncio del mensaje cristiano, sea para iluminarlo, alimentarlo y animarlo a lo largo de su proceso de maduración en la fe. Con esto le ayuda al mismo tiempo a recuperar el interés por las Escrituras, en cuanto le facilita el descubrir su mensaje para el hombre de hoy y lo rescata de toda esclavitud de la letra. Es esta tarea la que la Federación designa como "promoción del Apostolado Bíblico". Si, en la época en que todo el interés de la interpretación de la Biblia se centraba en precisar el sentido literal del texto, se fundó la Pontificia Comisión Bíblica y se produjeron documentos pontificios de mucha importancia para aquel momento, en la nueva época ha surgido la Federación Bíblica Católica Mundial, y su tarea no es menos trascendental.

UNA ORGANIZACION NECESARIA

2. La función de la Federación Bíblica responde a una necesidad real de la evangelización en el momento actual de la Iglesia. Una vez que en su nueva forma de leer la Biblia, el pueblo sólo le preocupa saber lo que el Evangelio dice

para nuestra vida, los especialistas de la ciencia bíblica deben hacer alto y preguntarse cuáles son los problemas en que debe centrarse su trabajo, si quieren ser realmente útiles a la Iglesia del continente o país en que trabajan. No con-

vendría prolongar por más tiempo la situación contradictoria que describe el P. Alonso Schokel: "Los hombres nos piden pan, y nosotros les ofrecemos un puñado de hipótesis sobre cada versículo del capítulo 6 de San Juan".

Nueva función del "exegeta"

De hecho, la nueva actitud del pueblo cristiano frente a la Biblia está interpe-
lándolo ya a los exegetas, y éstos comienzan a comprender que si el problema central del uso de la Biblia es que el pueblo pueda encontrar en él un sentido para las luchas y problemas de su vida diaria, ellos deben sacar también de tal problema los criterios y objetivos de sus investigaciones científicas. Si la Biblia está para servir de espejo al pueblo cristiano, iluminarle el camino y darle ánimo para el nuevo tipo de vida que el cristianismo le pide en las circunstancias actuales, el exegeta, aun sin abandonar su papel primordial de precisar el sentido histórico de los textos, debe ser también el pionero de este nuevo tipo de interpretación.

La "exégesis" sigue siendo necesaria

Si la interpretación popular se acos-
tumbra, en esta nueva etapa, a prescindir de la explicación científica del exegeta, se corre el grave riesgo de que se vuelva a distanciar de la necesaria objetividad en la interpretación y caiga en un subjetivismo ingenuo y falto de crítica, con lo cual será también ingenua y falta de crítica la actitud de los cristianos frente a las realidades de la vida. Cuando, por ejemplo, al utilizar pasajes de los Evangelios, no se analiza objetivamente la situación histórica de Jesús o de los primeros cristianos, se llega a conclusiones que carecen de fundamento en la realidad de aquel tiempo y en el sentido literal de los textos. Esta actitud lleva por lo general a que tampoco se analice a fondo la situación actual, y que las conclusiones a que se llegue, a

partir de los Evangelios, carezcan, también de sentido para hoy y acaben por no tomarse en serio.

Uso más crítico de la Biblia

Es cierto que muchas veces el pueblo cristiano, interesado en vivir su fe, adopta "instintivamente", por el mismo ambiente cristiano en que se ha levantado (el "sensus fidei"), actitudes que son auténticamente bíblicas. Después de todo, esto es lo esencial. Sin embargo, dadas las exigencias de la fe hoy día y la necesidad de justificarla ante los numerosos ataques venidos de campos adversos, especialmente en los medios urbanos, se hace necesario un estudio más crítico y un uso más consciente de la Biblia. El joven marxista y casi todo militante de un movimiento revolucionario saben justificar sus puntos de vista; el cristiano es el que con mucha frecuencia no sabe qué decir.

Integración

¿Cómo puede contribuir a esta tarea el especialista de las ciencias bíblicas, más aún, el sacerdote y el laico ilustrado, que se supone tienen una formación más sólida en este campo? En el fondo, todo se reduce a un problema de integración. El pueblo busca un sentido para su vida, lee la Biblia "en la vida", mientras el exegeta anda preocupado por el sentido que el texto tiene en sí. Ambos aspectos son importantes, y no existe oposición entre ellos: "Entre la fidelidad a la Palabra Encarnada y la fidelidad al hombre de hoy no puede haber oposición" (Paulo VI). La tarea de la "exégesis" sigue siendo imprescindible, pero los problemas más urgentes hoy en el uso de la Biblia caen en el terreno de la "hermenéutica" (aludiendo de nuevo a la distinción hecha por el Papa), o sea, del trabajo necesario para descubrir el sentido del texto para nosotros hoy, y para integrar este sentido en la vida de los creyentes. Exégesis y hermenéutica

deben integrarse, y por cierto ya en una misma persona, la persona del que hasta ahora quizá sólo ha sido "profesor de Escritura". Es más, después de todo lo que la exégesis ha hecho como crítica con relación al sentido de la "letra" de la Biblia, es tiempo de que ahora la hermenéutica haga al menos otro tanto en relación con la aplicación de este sentido a nuestra realidad. Entonces la ciencia bíblica será una ayuda para resolver los problemas de la pastoral.

Tres tareas del exegeta actual

El Papa señala tres tareas que la hermenéutica debe cumplir para que la interpretación de la Biblia haga justicia tanto a la Palabra revelada como al hombre de hoy:

1) *Mostrar cómo el significado de la Escritura puede referirse al momento salvífico presente, o sea, hacer ver su aplicación en las circunstancias actuales de la Iglesia y del mundo.*

2) *La persona del intérprete no es extraña al proceso interpretativo, sino está envuelta en él. Todo su ser ha de sentirse cuestionado.*

3) *El intérprete tiene necesidad de procurar cierta "connaturalidad de intereses y problemas" con el asunto del texto, a fin de poder abrirse a la escucha del mismo.*

Esto que el Papa dice —anota el P. Mesters— es, en palabras más difíciles, lo mismo que dice el pueblo cuando comienza a leer la Biblia:

1) "La gente sólo quiere saber lo que el texto dice para nuestra vida".

2) "Nosotros nos reunimos al rededor del Evangelio para entenderlo; ¿por qué no hacer un esfuerzo para ponerlo en práctica?".

3) "Después que aprendemos a leer la Biblia, la gente comienza a encontrar en ella las cosas de la vida". Ella es "espejo de la vida".

Esta integración entre los resultados de la mejor ciencia bíblica moderna y las exigencias actuales de la pastoral de la Iglesia en todos los campos, es precisamente la tarea para la cual nació la Federación Bíblica Católica Mundial, y el Papa ha reconocido públicamente que está cumpliendo su función.

F. Galindo

Bibliografía de base para estas reflexiones:

1. RAUL RUIJS, *Atualidade da Biblia na Pastoral*, Belo Horizonte, 1976.
2. C. MESTERS, *Flor sem Defesa. Ler o Evangelho na Vida*, Vitoria, Esp. St., 1976.
3. C. MESTERS, *Por trás das palavras*, Petrópolis, 1974.
4. Documentos y Trabajos de la Segunda Asamblea General de la Federación, Malta, 1978.

1. ¿QUE ES LA FEDERACION BIBLICA MUNDIAL?

WCFBA FEBICAM

Su nombre original es: World Catholic Federation for the Biblical Apostolate: W.C.F.B.A. (como en muchas otras organizaciones internacionales, su lengua oficial es el inglés). Para nuestro ambiente hemos convenido en llamarla simplemente: FEDERACION BIBLICA CATOLICA MUNDIAL: FEBICAM.

APOSTOLADO BIBLICO

1.1. FEBICAM es una organización autónoma de servicio, creada dentro de la Iglesia católica en los años siguientes al Concilio Vaticano II, con esta finalidad: ayudar a los obispos, y a las organizaciones evangelizadoras que cooperan con ellos, a satisfacer su responsabilidad de hacer la Palabra de Dios, contenida en las Escrituras, fácilmente accesible e inteligible a todos, ofreciéndola como invitación a la fe a quienes aún no conocen el cristianismo, y como fuente de nutrición, iluminación y fortalecimiento en la fe a las comunidades cristianas ya constituidas, y por medio de ellas a los individuos que las componen. Esta finalidad se describe en conjunto como "*Apostolado Bíblico*". La Federación Bíblica fue creada para promover el Apostolado Bíblico.

"FEDERACION"

1.2 FEBICAM es una "*federación*". Sus realizaciones son la suma de las que llevan a cabo los miembros federados, presentes ya en los cinco continentes y coordinados por el Secretariado General. Cada miembro elabora y realiza sus propios programas de evangelización, según las necesidades y con el colorido de su continente, país o región. El elemento común a todos es una sólida fundamentación en el mensaje bíblico, conforme al mandato del Concilio: "Es necesario que toda la predicación de la Iglesia, como la misma religión cristiana, se alimente de la Sagrada Escritura y se rija por ella" (DV 21).

La función de la Federación consiste en que tales programas se conozcan, difundan y coordinen, y que unos miembros ayuden a los otros con iniciativas, intercambio de experiencias, en ocasiones también de material y de personas, e incluso con apoyo económico.

DIMENSION MUNDIAL

1.3 Puede decirse, en consecuencia, que la Federación da una *dimensión mundial* al trabajo pastoral de las iglesias locales: lo vitaliza con las experiencias de muchas otras iglesias, y a su vez le permite reflejar sus propias experiencias sobre otros.



Izquierda a derecha: P. Christian Reusch, Tesorero de la Federación; P. John van der Valk, Secretario General saliente.



Cardenal Paul Zoungrana, nuevo Presidente.

2. ¿QUE SIGNIFICA APOSTOLADO BIBLICO?

ACTIVIDADES PARA DILATAR EL REINO DE CRISTO

2.1 El término "*apostolado*" sugiere por sí mismo más un trabajo pastoral activo que un estudio especulativo. "Toda actividad del Cuerpo Místico encaminado a lograr este fin (el dilatar el Reino de Cristo por toda la tierra... para hacer que todos los hombres participen de la Redención salvadora), se llama apostolado" (Decreto sobre el Apostolado de los Seglares, 2).

INTERPRETAR LA VIDA CON LA BIBLIA

2.2 El término "*bíblico*" exige mayor explicación. No se trata de UN APOSTOLADO DE LA BIBLIA (como se habla, por ejemplo, del apostolado de los enfermos), o sea, de una actividad cuyo centro de interés fuera el libro de la Biblia, bien para estudiarlo científicamente, o sólo para difundirlo materialmente, o para ocuparnos de su interpretación en cuanto libro valioso y difícil. Se trata de EL APOSTOLADO CON LA BIBLIA, o, en otras palabras: de un *enfoque total de la obra pastoral* de la Iglesia como interpretación de nuestra vida a la luz del *mensaje bíblico*.

TESTIMONIO DE LA EXPERIENCIA DE DIOS

La atención no se centra en la Biblia en cuanto colección de escritos revelados que nos hablan acerca de *Dios*, y que deben ser explicados y aceptados, sino en la Biblia en cuanto testimonio escrito de comunidades de fe acerca de su *experiencia* de Dios, activo en su historia, testimonio que incluye la invitación a "una nueva manera de ser, de vivir, de vivir en comunidad" (EN 23). Cualquier actividad que la comunidad cristiana emprenda con la Biblia, no es tanto para interpretar la Biblia, cuanto para interpretar la vida.

DEFINICION

Por eso se suele definir el Apostolado Bíblico como “aquel aspecto de la evangelización que aplica la Escritura a la vida”. Su centro de interés no es un libro, por precioso que sea, sino el hombre a quien la Iglesia debe evangelizar, es decir, formularle la “primera proclamación” de la Buena Noticia de Cristo (el “kerigma”), y alimentarlo en la fe una vez que libre y conscientemente haya tomado sobre sí el compromiso cristiano (catequesis).

DOBLE USO DE LAS ESCRITURAS

2.3 El Apostolado Bíblico se puede describir como el **DOBLE USO DE LAS SAGRADAS ESCRITURAS**:

1. *Para formular la “primera proclamación” de la fe cristiana:*

—Respetando los principios de cada cultura,

—A la luz de los “signos de los tiempos”,

—Como invitación a una fe creadora de comunidad.

2. *Para alimentar la fe de los creyentes*

—Ya comprometidos libre y conscientemente a vivir la “fraternidad” iniciada en Cristo y a realizar en el mundo el Reino de Dios.

HACIENDOLAS ACCESIBLES A TODOS mediante

1. Traducción, producción y distribución.

2. Programas y ayudas para su mejor comprensión.

3. Entrenamiento para su mayor integración en la vida espiritual de la Iglesia.

DIVERSOS CANALES DE LA “PALABRA DE DIOS”

2.4 La Iglesia sabe hoy día muy bien que su misión esencial en la tierra es la de “evangelizar” (EN 14), la de anunciar de palabra y con un estilo propio de vida, la Buena Nueva, la “Palabra de Dios”, que llegó a su forma más palpable en Jesús. Pero esa Palabra ella la percibe por diferentes canales: por la crea-

ción y la historia universal, por los “signos de los tiempos”, por la Sagrada Escritura, por la historia de la misma Iglesia, por su testimonio de vida actual, por su culto, por su predicación oficial y por la enseñanza del Magisterio. Son todos estos los canales por los cuales Dios hace saber a la Iglesia la tarea que ha de cumplir en el mundo; pero son canales “parciales”, que se complementan unos con otros, y ninguno de ellos puede pretender ser el único, excluyendo a los demás.

LA BIBLIA, “NORMA NORMANS”

El Vaticano II dio a este respecto un paso muy importante: reconoció y proclamó que de todos estos canales, y sin restarle importancia a ninguno de ellos, el testimonio contenido en las Escrituras es para la causa cristiana la “norma normans”, el criterio último de juicio, el que en definitiva permite juzgar si una determinada acción o actitud de la comunidad o de alguno de sus miembros es conforme o no con lo esencial de la causa cristiana, y que por tanto el propio Magisterio, del cual esperamos en muchos casos la última palabra, debe regirse por esta norma (DV 10).

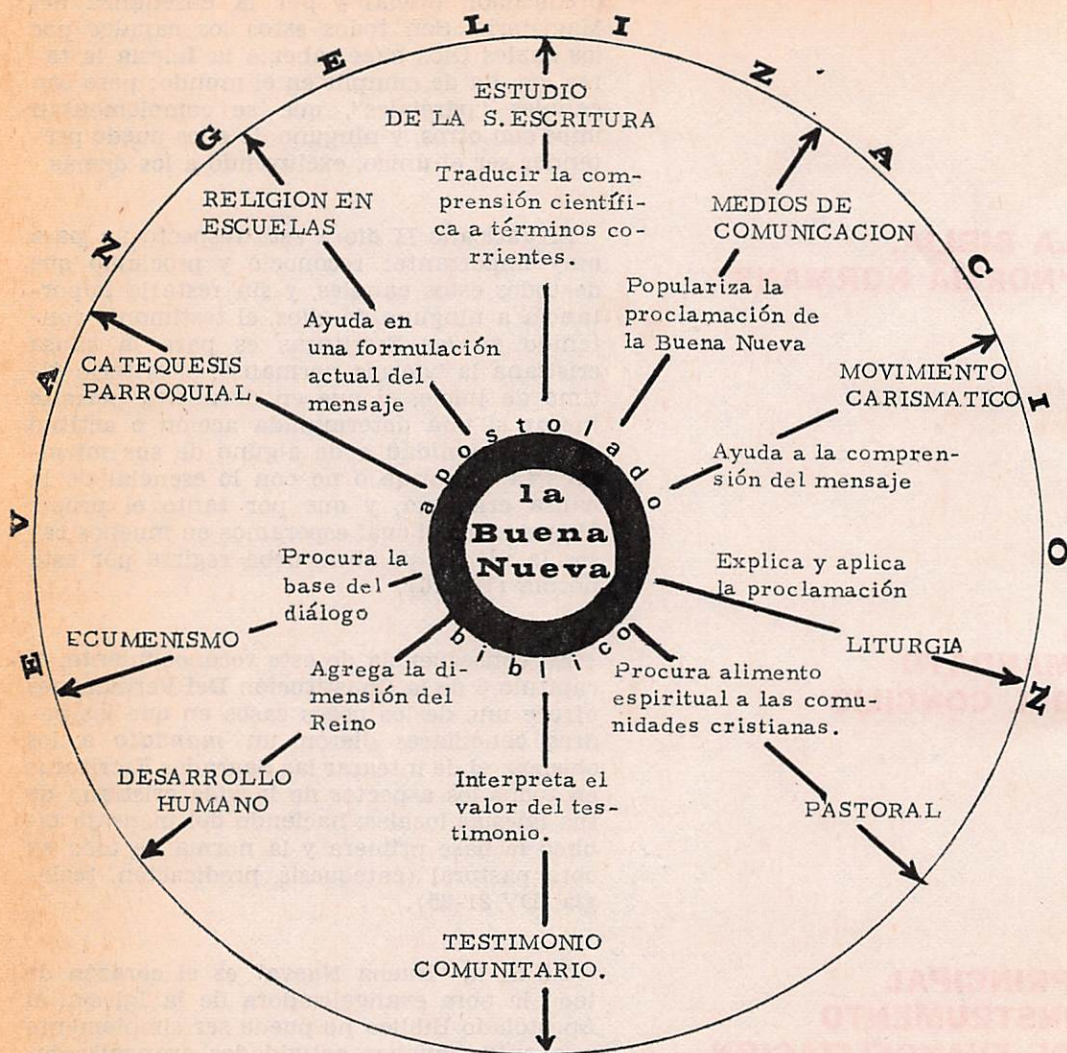
MANDATO DEL CONCILIO

En consecuencia de este reconocimiento, el capítulo 6 de la Constitución Dei Verbum nos ofrece uno de los pocos casos en que los padres conciliares dieron un *mandato* a los obispos: el de integrar las Sagradas Escrituras en todos los aspectos de la vida cristiana de sus iglesias locales, haciendo del mensaje bíblico la base primera y la norma de toda su obra pastoral (catequesis, predicación, teología; DV 21-25).

PRINCIPAL INSTRUMENTO DE EVANGELIZACION

2.5 Si la “Buena Nueva” es el corazón de toda la obra evangelizadora de la Iglesia, el Apostolado Bíblico no puede ser simplemente una entre muchas actividades evangelizadas, sino que es el principal instrumento de evangelización, siendo como es un servicio directo a la proclamación de esta Buena Nueva, un esfuerzo por ayudar a orientar todo el mensaje de la Iglesia en el mensaje Bíblico, y desde luego ante todo en el mensaje del Nuevo Testamento.

EL SIGUIENTE ESQUEMA NOS PRESENTA LA RELACION ENTRE EL APOSTOLADO BIBLICO Y LA EVANGELIZACION



(A Smith)
Africa Service
WCFBA

3. EL APOSTOLADO BIBLICO, ¿ALGO NUEVO?

LO NUEVO: TODA LA EVANGELIZACION DEBE BASARSE EN EL MENSAJE BIBLICO

No toda forma de evangelización es apostolado bíblico, pero si todo apostolado bíblico es evangelización. Hace diez años, el término "apostolado bíblico" no solía usarse en los documentos ni obras que marcaban la pauta a la pastoral de la Iglesia. Sin embargo, no se trata en realidad de algo nuevo. Sus actividades se remontan al camino de Emaús o al encuentro de Felipe con el eunuco de Etiopía (Act 8, 26-39), el primer gran modelo completo de apostolado bíblico. Lo propiamente *nuevo* es el reconocimiento y la exigencia de que *toda nuestra evangelización debe basarse en el mensaje bíblico.*

DIFUSION DE LA BIBLIA ENTRE LOS SEGLARES

Pero hay aún otra cosa que también es de origen reciente: el difundir el uso de la Biblia entre los seculares. Hace apenas un siglo, en 1871, el cardenal Manning de Inglaterra daba su aprobación a la versión inglesa del "Catecismo Dogmático", en el cual se lee la siguiente pregunta y su respuesta:

P. ¿Sería bueno hacer traducciones de la Biblia a la lengua vernácula, para que pudiera ponerse en manos de todos, incluso de los seculares?

R. La Iglesia prohíbe que la Biblia, traducida literalmente a la lengua vernácula, se entregue para ser leída por toda clase de personas sin distinción. Ella prohíbe dar la absolución a quienes se empeñen en leerla o la retengan en posesión sin permiso" ¹.

1. Citado por Michael Donnellan en *What to believe*, Libros Logos, 1968; cf. Adrian Smith (WCFBA-Africa Service), *God's Word for Today*, Lusaka 1978, págs. 17-18.

NO SOLO ACCESO MATERIAL

Las cosas han cambiado mucho desde entonces. La Constitución Dei Verbum ordena a los obispos el hacer “que los fieles tengan amplio acceso a las Sagradas Escrituras” (22). Y no solamente un acceso material, consistente en poner la Biblia en sus manos. Ellos deben, además, en cuanto “depositarios de la doctrina apostólica”, “instruir oportunamente a los fieles a ellos confiados, para que usen rectamente los libros sagrados, sobre todo el Nuevo Testamento y especialmente los Evangelios... para que los hijos de la Iglesia se familiaricen sin peligro y provechosamente con las Sagradas Escrituras y se penetren de su espíritu... ‘El desconocimiento de las Escrituras es desconocimiento de Cristo’ ” (Nº 25).

NO HAY EVANGELIZACION AUTENTICA SIN SOLIDA BASE BIBLICA

Según quedó dicho antes, el ayudar a los obispos en el cumplimiento de este mandato, a nivel mundial, fue lo que condujo a la fundación de la Federación Bíblica Católica Mundial, y desde entonces el Apostolado Bíblico ha hecho grandes y rápidos progresos. Hoy día no se puede ya concebir una auténtica evangelización cristiana sin una sólida fundamentación en la Palabra de Dios contenida en las Escrituras. Las innumerables comunidades cristianas que desde hace algunos años vienen formándose en Asia, Africa y América Latina, nacen vigorosas y entusiasmadas porque su origen no es otro que el descubrimiento del mensaje bíblico. Millares de adultos en ellas aprenden a leer para poder entrar algún día en contacto directo con las Sagradas Escrituras.

“Para la Iglesia no se trata solamente de predicar el Evangelio en zonas geográficas cada vez más vastas o poblaciones cada vez más numerosas, sino de alcanzar y transformar con la fuerza del Evangelio los criterios de juicio, los valores determinantes, los puntos de interés, las líneas de pensamiento, las fuentes inspiradoras y los modelos de vida de la humanidad, que están en contraste con la Palabra de Dios y con el designio de salvación” (Evangelii Nuntiandi, 19).

El Apostolado Bíblico es el apostolado dentro de esta perspectiva.

4. HISTORIA

VATICANO II

4.1 Cuando el Concilio Vaticano II proclamó que la integración de las Sagradas Escrituras en la vida diaria de los cristianos es objeto primario del trabajo pastoral de la Iglesia, y confió a los obispos la responsabilidad de llevar a efecto esta tarea, saltó en seguida a la vista una deficiencia: en la Iglesia católica no existía una organización de proporciones mundiales que ayudara a los obispos a cumplir el encargo del Concilio. El Papa Paulo VI comisionó entonces al cardenal Agustín Bea, Presidente del Secretariado para la Promoción de la Unidad Cristiana, a que hiciera todo lo posible para que la Palabra de Dios escrita llegara a ser efectivamente el principal instrumento para crear y alimentar a las comunidades cristianas.

DIALOGO

4.2 El cardenal Bea convocó a los jefes de las asociaciones bíblicas católicas de nueve países europeos, de la India y de las Américas, más tres miembros de las Sociedades Bíblicas Unidas, en abril de 1968, para examinar con ellos las dificultades que la Iglesia afrontaba a nivel internacional en su tarea de hacer accesible la Biblia y de fomentar su uso entre los creyentes.

FUNDACION

4.3 Los contactos, reflexiones y planes que resultaron de aquella primera reunión condujeron a que un año más tarde, el 16 de abril de 1969, se reunieran en Roma, bajo la presidencia del cardenal Jan Willebrands, sucesor de Bea, delegados de 24 países, con el fin de adoptar decisiones concretas. El resultado fue la fundación de la "Federación Católica Mundial para el Apostolado Bíblico". Se la creó como una *federación internacional y autónoma* de asociaciones bíblico-pastorales, destinadas a promover el "apostolado bíblico", contribuyendo a su desarrollo en las iglesias locales y fomentando a este fin también la cooperación con las Sociedades Bíblicas Unidas.

El Papa Paulo VI, dirigiéndose en audiencia especial a los delegados, les dijo en aquella ocasión:

FACIL ACCESO

“La Palabra de Dios debería estar siempre al alcance de todos, declaró el Concilio Vaticano Segundo. Sí, siempre y fácilmente al alcance. Cada día más. No son sólo los sacerdotes, los religiosos, hermanos y hermanas, quienes están llamados a poseer las Escrituras, a leerlas y meditarlas, a encontrarse diariamente con Cristo Nuestro Señor en esta forma. Todos estamos llamados a hacerlo. El Concilio Vaticano Segundo expresó con toda claridad, como nunca se había dicho antes, que Nos y nuestros hermanos, los obispos de todo el mundo, tenemos la seria responsabilidad de hacer cuanto esté a nuestro alcance para procurar al pueblo un fácil acceso a las Escrituras. Cuando personas como ustedes, que se han dedicado especialmente a ello, salen a nuestro encuentro para ayudarnos en esta gran tarea, nos alegramos y se lo agradecemos vivamente”.

PRIMER SEMINARIO

4.4 Para subrayar la importancia del Apos-tolado Bíblico en la Iglesia, puesta ahora nuevamente en evidencia, la Federación organizó un Seminario Bíblico-pastoral internacional, cerca de Roma, en julio de 1971. Al lado de 80 expertos en ciencias bíblicas, de 40 países, entre los participantes se incluyeron también observadores protestantes de Europa y de los Estados Unidos de América.

OFICINA CENTRAL

4.5 El Centro Coordinador de la Federación, su Secretariado General, que desde un principio se hallaba en Roma, fue trasladado en el verano de 1973 a Stuttgart (Alemania Occidental). La razón del traslado fue el facilitar la cooperación con las Fundaciones de ayuda europeas, que son las que hasta ahora han suministrado la mayor parte de los fondos con que se atiende a los proyectos bíblicos. Estas organizaciones de ayuda insisten, sin embargo, en que cada día sean más y más los propios miembros de la Federación los que aporten buena parte de los fondos.

MALTA: ESTRUCTURAS REGIONALES

4.6 Para la Segunda Asamblea General de la Federación, reunida en Malta en abril de 1978, un punto de mucha importancia fue el desarrollo de estructuras regionales, a fin de facilitar el intercambio de materiales, experiencias, programas e incluso personas. La experiencia de los últimos años ha mostrado que es éste uno de los instrumentos más efectivos para promover el Apostolado Bíblico.



Cardenal Franz Köenig, Presidente anterior; P. John van der Valk, Secretario General saliente.

5. ESTRUCTURAS

F E B I C A M:

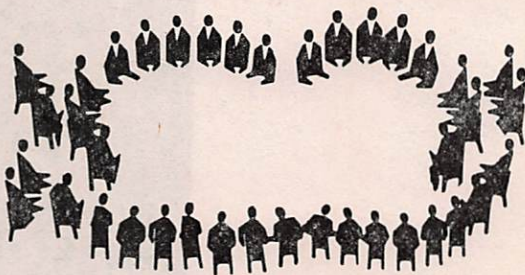
UNA FEDERACION DE ORGANIZACIONES AL SERVICIO DEL APOSTOLADO BIBLICO

La FEDERACION EXISTE:

1. En sus MIEMBROS, en todo el mundo;
2. Como CENTRO GENERAL DE COORDINACION, en Stuttgart;
3. Como CENTROS REGIONALES de coordinación e información, en Africa, América Latina y Asia.

ASAMBLEA GENERAL

FEBICAM está dirigida por sus MIEMBROS (plenos y asociados), que se reúnen cada seis años en ASAMBLEA GENERAL. Esta propone a un obispo residente como Presidente para los seis años siguientes y elige un COMITE EJECUTIVO, el cual dirige las actividades de la Federación de acuerdo con los Estatutos hasta la próxima Asamblea General.



COMITE EJECUTIVO

EL COMITE EJECUTIVO está compuesto por *cuatro* miembros ex officio, *diez* miembros elegidos como representantes de los Miembros Plenos (2 por cada continente), y *uno* elegido por todos los Miembros Asociados como su representante. El Secretario General, previo contrato con el Comité Ejecutivo, dirige la Oficina Central de Stuttgart. Al Comité Ejecutivo pertenece ex officio el Secretario

Ejecutivo de la Oficina para el Trabajo Bíblico Común, del Secretariado para la Promoción de la Unidad Cristiana.

En abril de 1978 la Federación celebró en Malta su Segunda Asamblea General, con participación de representantes de 46 países. En ella el cardenal Paul Zoungrana, Primado de Alto Volta (Africa), fue elegido como nuevo Presidente, sustituyendo en este cargo, para los próximos seis años, al cardenal Franz Konig, arzobispo de Viena (Austria).

SECRETARIO GENERAL

También se eligió nuevo Comité Ejecutivo, en el cual han quedado representados los siguientes países: Togo y Sudáfrica, India y Tailandia, Suiza y Holanda, Brasil y México, Papua-Nueva Guinea y Canadá. Además, desde el 1º de julio de este año el P. *Arnold Jurgens*, misionero holandés (MHM), sustituyó en el cargo de Secretario General al P. John van der Valk, SDB, quien asumió otros trabajos en Holanda al cumplir su contrato con la Federación.

SERVICIO PARA AMERICA LATINA

Para América Latina se contará en adelante con una Oficina Regional de coordinación e información, en Bogotá (Colombia), a cargo del P. Florencio Galindo, CM, quien es también miembro del nuevo Comité Ejecutivo como representante de los Miembros Asociados.

Un cristiano, cuando contempla este mundo, ve la destrucción que reina en él, no sólo por culpa del "hombre" en general, sino también por culpa del cristiano mismo, y trabaja por el ideal de un mundo en el cual el hombre pueda vivir como hombre. (Joerg Zink).

6. MIEMBROS

6.1 La Federación comprende *tres clases de miembros*:

1. PLENOS:

- Conferencias Episcopales.
- Organizaciones Bíblicas Católicas Nacionales, dependientes de las Conferencias Episcopales.

2. ASOCIADOS:

Diócesis.

Ordenes o Congregaciones religiosas (o sus provincias).

Casas Editoras Católicas.

3. CORRESPONDIENTES:

Individuos particulares interesados en apoyar la obra del apostolado bíblico, y en recibir los servicios de la Federación.

Hong Kong

India

Indonesia

Japón

Laos

Pakistán

Filipinas

Sri Lanka

Taiwan

Tailandia

Australia

Papua-Nueva Guinea.

Antillas

Argentina

Brasil

Canadá

Colombia

Ecuador

Guatemala

México

Uruguay

U.S.A.

Austria

Bélgica

Inglaterra

Francia

Alemania

Italia

Malta

Holanda

Polonia

España

Suiza

Unión Soviética

Yugoslavia.

6.2 Miembros actuales:

La Federación cuenta al presente con 165 Miembros (entre plenos y Asociados), dispersos por los cinco continentes. aparte del CELAM (Consejo Episcopal Latinoamericano) y de SECAM (Simposio de Conferencias Episcopales de Africa y Madagascar), se hallan representados en ella los siguientes países o regiones:

Bangui, C.A.E.	Rodesia
Camerún	Sudáfrica
Rep. de Gambia	Sudán
Gana	Tanzania
Kenia	Togo
Lesotho	Uganda
Malawi	Zaire
Nigeria	Zambia

6.3 Requisitos

Es ante todo mediante las actividades de sus miembros, coordinados por la Oficina Central de Stuttgart, como la Federación cumple su misión de servicio a las Conferencias Episcopales del mundo entero y a las demás organizaciones implicadas en el Apostolado Bíblico. La existencia de la Federación es de la responsabilidad de sus miembros. Por eso, los miembros reunidos en Asamblea Plenaria en Malta, en abril de 1978, decidieron unánimemente que a partir del 1º de enero de 1979, no se reconocerá a ningún miembro que no haya pagado al menos una cuota mínima.

Para facilitar este requisito, y reconociendo que no todos los miembros es-

tán en capacidad de pagar una cuota igual, la Asamblea General estableció tres categorías, tanto para los miembros plenos como para los asociados. Se pide a cada miembro ponerse de acuerdo con la Oficina Central de Stuttgart para fijar la categoría en que pueda clasificarse, según sus posibilidades económicas. En casos excepcionales es posible, incluso, la aceptación de una cuota "simbólica", pero debe establecerse claridad con la Oficina de Stuttgart. Para el futuro quedan, en todo caso, vigentes estos dos principios establecidos por la Asamblea

General de Malta: 1) la necesidad de contribuir a los gastos comunes de la Federación, como requisito para ser miembro; 2) la posibilidad, concedida a la Oficina de Stuttgart, de aplicar una cuota máxima y una cuota mínima. "El contribuir a los gastos comunes, según las propias posibilidades, es una forma muy noble de caridad y de amor" (Cardenal Zoungrana).

Para los miembros "correspondientes" se mantiene la cuota, hasta ahora vigente, de 10 dólares, por año.



En MALTA, de izquierda a derecha: P. J. Guadalupe Casas, Director del Movimiento Bíblico, MEXICO; P. Miguel A. Gimeno, Editorial Verbo Divino, ESPAÑA; Mons. Francisco de B. Valenzuela, Presidente del Departamento de Catequesis del CELAM; P. Florencio Galindo, Coordinador para América Latina.

7. ¿QUE OFRECE?

INFORMACION

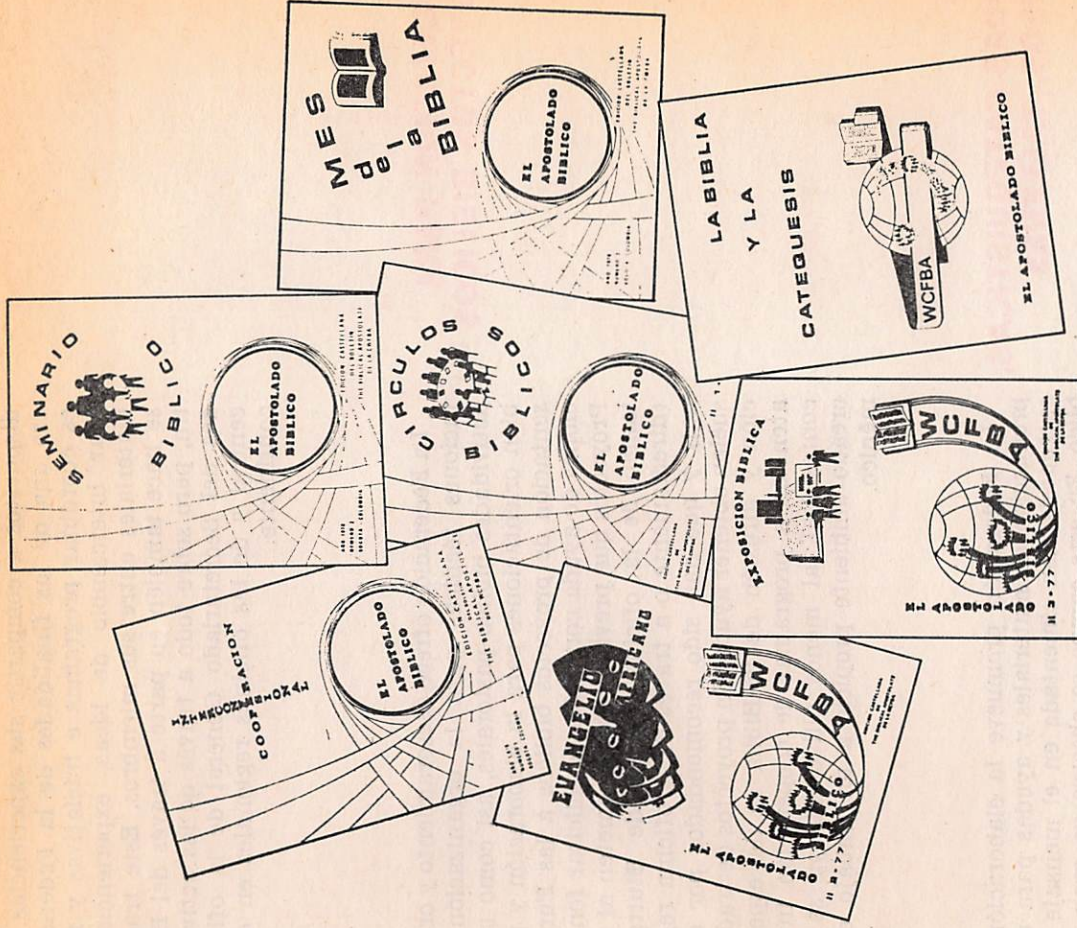
La Federación informa sobre las actividades y programas de sus miembros, con el fin de que las experiencias de los unos sirvan de impulso a los otros en sus tareas de evangelización. Esta finalidad se cumple sobre todo, y en forma regular, a través del Boletín EL APOSTOLADO BIBLICO y de otras publicaciones.

El Boletín, que es de carácter práctico, ya que su contenido son programas de evangelización que algún miembro de la Federación está aplicando en alguna parte del mundo, es en sí el órgano interno de comunicación, al cual tienen derecho sin costo adicional los miembros de la Federación. Se edita actualmente en 2 idiomas (inglés y castellano), y desde enero de 1979 se editará también en francés.

Con el fin de que se conozca más ampliamente la causa misma del Apostolado Bíblico, así como la existencia, objetivos y servicios de la Federación, se ha convenido en hacer llegar el Boletín gratuitamente durante algún tiempo a instituciones y personas que, sin ser todavía miembros de la Federación, trabajan directamente en la evangelización con fuerte acento en el mensaje bíblico. Un primer contacto con la Federación a través del Boletín puede serles útil en su trabajo, y quizás ocasión para que mañana se hagan miembros de la misma. El Boletín incluye además información especial sobre *material audiovisual* bíblico y catequístico, con una corta descripción del mismo y la indicación del precio y lugar donde se puede obtener.

COORDINACION

Sucede con frecuencia que grupos de evangelización gastan tiempo y esfuerzos tratando de "inventar" programas o material adaptados a su medio, cuando muchas veces ya



EDICION INGLESA

Dr. Roberto Delaney
 Mittelstrasse 12
 D-7000 Stuttgart 1
 WEST GERMANY

EDICION CASTELLANA

P. Florencio Galindo CM
 Carrera 30-A N° 24-73
 Bogota - 6
 COLOMBIA

EDICION FRANCESA

Dr. Dieter Skweres
 CEBILO
 Africa Service
 B. P. 2698
 Lomé, TOGO

hay otros que han hecho ese trabajo y están dispuestos a compartir sus experiencias. Por eso una de las finalidades de la Federación es coordinar programas e iniciativas y facilitar intercambio de ideas, experiencias y materiales entre sus miembros. Este trabajo se hace también en parte a través del Boletín, pero sobre todo a través de las actividades del Secretariado General de la oficina central y de las oficinas regionales en cada continente.

ORIENTACION PARA PROYECTOS BIBLICOS

La Federación ofrece asesoramiento y orientaciones técnicas para la organización de actividades bíblico-pastorales, así como también orientaciones para la elaboración y presentación de proyectos bíblicos a las Fundaciones de ayuda con el fin de solicitar fondos. Proyectos que previamente se someten al dictamen de la oficina central de Stuttgart (directamente o a través de la oficina regional) y que han sido recomendados por ella, suelen obtener ayuda. En proyectos de traducción y difusión de la Biblia se da especial atención a programas de cooperación interconfesional, al menos allí donde ya se ha creado ambiente propicio a un trabajo ecuménico.

AYUDAS CATEQUISTICAS, CURSOS, TALLERES

La Federación promueve la elaboración y producción de materiales y ayudas para una catequesis bien cimentada en el mensaje bíblico. En este campo se observa ya gran variedad y riqueza, a juzgar por las excelentes muestras presentadas por casi todos los países durante la Asamblea General en Malta: ayudas catequísticas, audiovisuales, posters, cursos por correspondencia, ayudas litúrgicas y homiléticas, materiales para exposiciones bíblicas, orientaciones y material para la organización de domingos, semanas y meses bíblicos, etc.

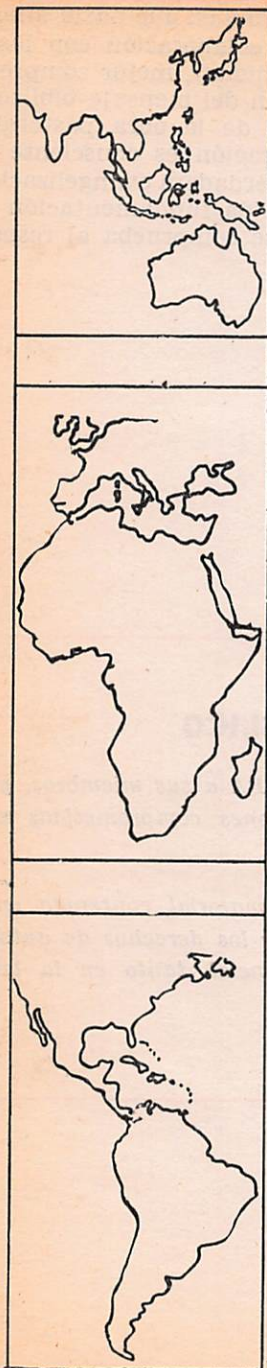
DIFUSION, COMPRESION, INTEGRACION

El trabajo de la Federación se cumple, en resumen, a tres niveles: difusión del texto bíblico (es el terreno en que hasta ahora existe más estrecha colaboración con las Sociedades Bíblicas Unidas), mejor comprensión y mayor integración del mensaje bíblico en todos los aspectos de la obra pastoral de la Iglesia. La Federación es consciente de que no puede haber verdadera evangelización cristiana sin una sólida fundamentación bíblica, y reconoce que se comprueba al respecto un gran progreso.

EL APOSTOLADO BIBLICO

Se envía gratuitamente como un servicio de la WCFBA a sus miembros, y por algún tiempo también a instituciones y organizaciones comprometidas en el apostolado con sólida base bíblica.

La Federación ve con gusto que se haga uso del material contenido en EL APOSTOLADO BIBLICO, pero, a fin de salvaguardar los derechos de autor, se requiere permiso para cualquier reproducción sustancial, tanto en la lengua original como en traducción.



Desde sus comienzos, la Federación Bíblica Católica Mundial se ideó como un instrumento de especial valor para promover el "acceso fácil a las Sagradas Escrituras... para todos los fieles cristianos". Por otra parte, el Vaticano II recomendó la traducción, producción y distribución de la Biblia en cooperación con otros cristianos (Dei Verbum 22).

El mandato del Papa Paulo VI al cardenal Bea, de explorar tales posibilidades, condujo en 1968 a la formulación conjunta, por parte del Secretariado para la Promoción de la Unidad Cristiana y de las Sociedades Bíblicas Unidas, de los "Principios guías para la cooperación interconfesional en la traducción de la Biblia".

Este documento, que sentó un precedente, fue seguido de dos publicaciones en 1976, destinados a facilitar más aún la creciente colaboración, a nivel mundial, de estas dos organizaciones cristianas (SBU y FEBICAM):

"Las Relaciones entre las Sociedades Bíblicas Unidas y la Federación Mundial Católica para el Apostolado Bíblico", y

"Cuestiones que deben tenerse en cuenta por parte de aquellos que colaboran en trabajo interconfesional".

Este primer esfuerzo conjunto en el campo de la traducción, producción y distribución produjo el doble fruto de la reconciliación y de una amplia cooperación pastoral. A propósito de lo primero, el Papa Paulo VI dirigió estas palabras

a los miembros reunidos de las Sociedades Bíblicas y de la Federación Católica:

“Fuente de alegría es el hecho de que católicos y otros cristianos puedan ponerse de acuerdo para traducir la Biblia a todas estas lenguas; es un hecho que sirve a los no cristianos de estimonio vivo de que las Sagradas Escrituras son la fuente común de nuestra fe cristiana”. Roma, 1976.

La cooperación pastoral en muchos aspectos de la evangelización con las Escrituras, ha tenido como fruto inmediato una mayor confianza mutua entre los miembros de las SBU y la FEBICAM. El Rev. Ulrich Fick, Secretario General de

las SBU, destacó este hecho al dirigirse al Papa Paulo VI:

El hacer las Escrituras accesibles en traducciones interconfesionales, es más que una simple actividad lingüística o exégetica, ya que el trabajo común con las Escrituras puede llevar a una nueva comprensión de las mismas y quizá también, Dios lo quiera, a actitudes nuevas de unos para con otros... Hemos llegado a darnos cuenta de que podemos confiar los unos en los otros sobre la base de nuestra común lealtad al texto y de nuestra obediencia al Señor, que nos habla a través de ese mismo texto. Roma, 1976.



El Papa Pablo VI con los traductores del Nuevo Testamento italiano y los representantes de las Sociedades Bíblicas Unidas y de la Federación Católica.

EL CARDENAL JAN WILLEBRANDS A FEBICAM

“En la gran tarea de llevar el Evangelio al mundo y de liberar a la humanidad de su egoísmo personal y colectivo, la Federación Bíblica Católica Mundial es un instrumento providencial, porque promueve muchos aspectos básicos de la evangelización y coopera estrechamente con las Sociedades Bíblicas Unidas, haciendo las Escrituras fácilmente accesibles y comprensibles a la sociedad contemporánea.

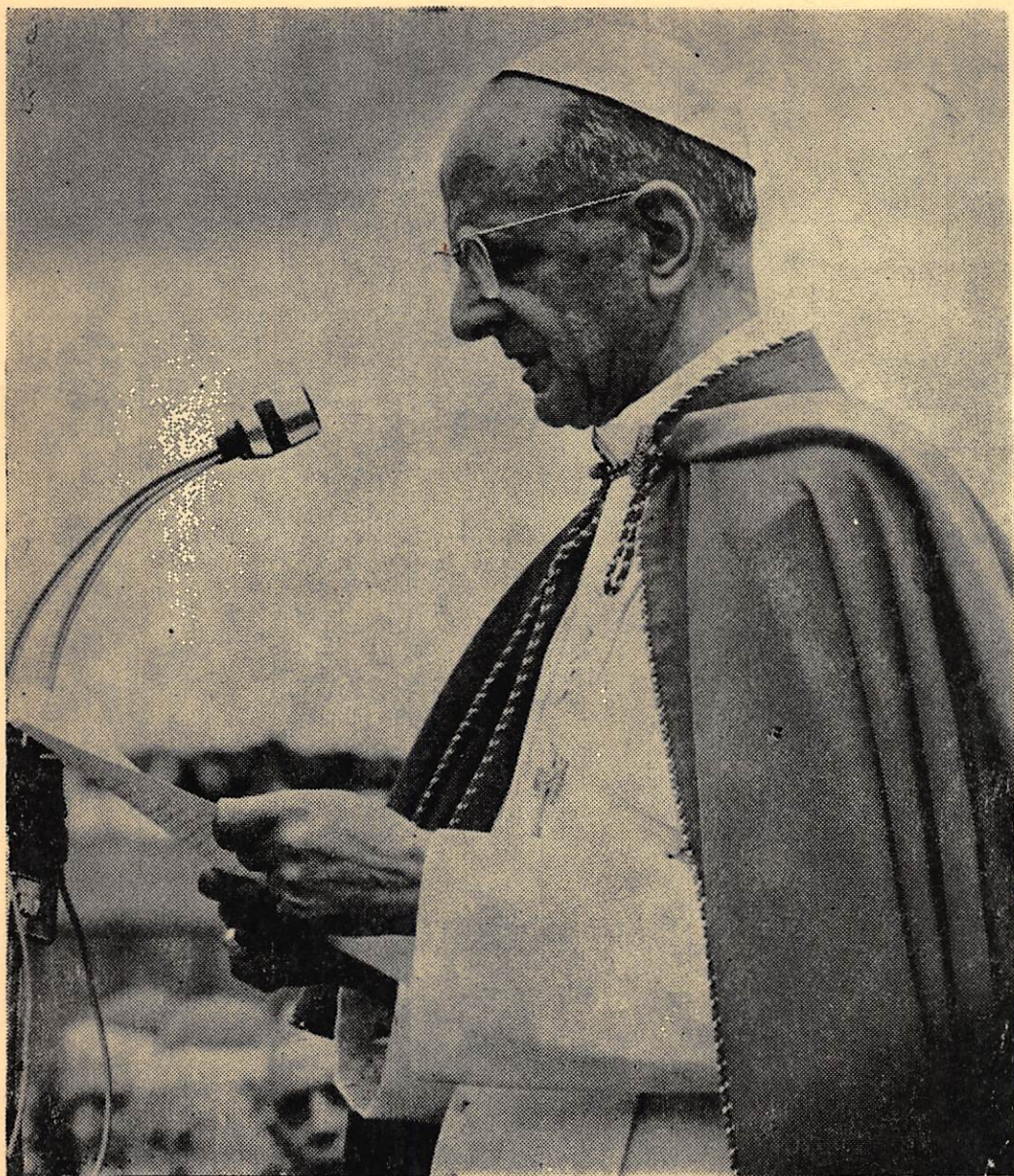
Como lo declaró el Sínodo de los obispos en 1974, ‘La tarea de evangelizar a todos los pueblos constituye la misión esencial de la Iglesia’. La Federación tiene un papel importante en esta misión. Al cumplirlo, la Federación se convierte también, en el mundo entero, en un eslabón entre la Iglesia Católica y los demás cristianos.

El desarrollo de la Federación Bíblica Católica Mundial constituye, en consecuencia, un nuevo e importante paso en la historia de la Evangelización y en el testimonio de unidad dado por la Iglesia”. Roma, 1975.

EL PAPA PAULO VI:

Agradecemos a la Federación Bíblica Católica Mundial por su ayuda a los obispos en esta responsabilidad pastoral. Estad seguros de nuestra profunda gratitud por vuestra solidaridad en la Palabra de Dios. Roma, abril 30 de 1977.

Este libro fue diagramado y editado
Por INDO-AMERICAN PRESS SERVICE de Colombia
Apartado Aéreo 53274 - Chapinero - Bogotá
Talleres Editorial Andes
Bogotá - Septiembre, 1978



S. S. PABLO VI

a cuya iniciativa se debe la fundación de la
FEDERACION BIBLICA CATOLICA MUNDIAL